

**Instituts de recherche en santé du Canada**

**Rapport sur les plans et les priorités**

**pour l'exercice financier**

**2003-2004**

Présenté au  
Parlement du Canada  
par

---

Anne McLellan  
Ministre de la Santé

---

Alan Bernstein, O.C., Ph.D., FRSC  
Président  
Instituts de recherche en santé du Canada





# Rapport sur les plans et priorités, 2003-2004

## Table des matières

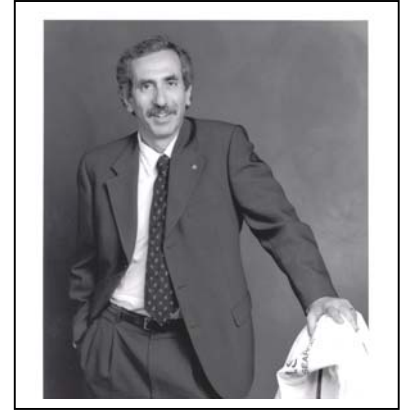
Section 1 : Message du président et déclaration de la direction .....	5
Section 2 : Raison d'être .....	8
Section 3 : Aperçu de la planification .....	9
Section 4 : Plans et priorités selon les axes stratégiques .....	13
Section 5 : Organisation .....	27
A. Reddition de comptes .....	27
B. Dépenses ministérielles prévues.....	28
Annexes .....	29



## Section 1. Message du président

Les IRSC ont connu un essor formidable au cours de la dernière année. Grâce à nos différents programmes, nous ventilons nos secteurs de recherche en santé et nous encourageons la collaboration interdisciplinaire et internationale. Nos investissements servent à former la prochaine génération de chercheurs en santé et à s'assurer qu'ils restent au Canada.

Les 13 instituts des IRSC élargissent et renforcent la capacité d'entreprendre de la recherche stratégique et novatrice à l'échelle du pays. Commercialiser les nouvelles découvertes et se concentrer sur les priorités en matière de santé et sur les lacunes de la recherche demeurent une priorité. Au cours de l'année à venir, les IRSC mettront à profit leurs réalisations et aborderont les divers secteurs d'importance mentionnés dans le présent document.



En parvenant à un accord sur la réforme des soins de santé, les premiers ministres du Canada reconnaissent l'importance de la recherche en santé pour un système de soins de santé novateur et fondé sur des données probantes qui répondent aux besoins des Canadiennes et des Canadiens. Les IRSC veilleront à fournir les résultats nécessaires pour prendre les meilleures décisions possibles en matière de traitements et de moyens de prestation, tout en minimisant les coûts et en maximisant les avantages.

Par exemple, les IRSC appuient la recherche nécessaire à l'élaboration d'une stratégie nationale sur les modes de vie sains. Nous veillerons à compléter et à appuyer le travail entrepris par l'intermédiaire du processus fédéral, provincial et territorial. Les IRSC continueront de financer la recherche qui se penche sur des questions liées aux modes de vie sains et à la prévention des maladies.

La valeur des connaissances que nous amassons est directement proportionnelle à l'efficacité de leur mise en pratique. En conséquence, les IRSC contribueront à l'application de ces connaissances en élaborant un modèle novateur qui permettra de passer de la recherche à la mise en oeuvre.

La recherche en santé est aussi bien une question d'argent qu'une question de santé. Pour cause, avec des dépenses annuelles de 112 milliards de dollars, la santé constitue la plus importante industrie du savoir au Canada. Elle offre d'énormes perspectives inexplorées pour renforcer et diversifier l'économie canadienne du savoir. Fidèle à leur engagement d'appuyer ce secteur en pleine expansion de notre économie, les IRSC élaboreront et mettront en oeuvre leur stratégie de commercialisation. Cette dernière prévoira la mise en place de programmes et de politiques visant à combler les lacunes du système actuel en vertu duquel les découvertes sont transformées en nouveaux produits et services de santé.

Les IRSC sont une entreprise fédérale de R et D, à la fois novatrice et florissante. Dans le but de mettre en évidence le rendement du capital investi pour les Canadiens, les IRSC entreprendront un processus qui leur permettra de faire valoir sans équivoque à quel point les investissements dans la recherche en santé provoquent des changements.

Forts de l'appui indéfectible du gouvernement fédéral, les IRSC continueront de bâtir un milieu de recherche en santé concurrentiel sur la scène internationale dans tout ce qui touche la santé et exécuteront leur mandat, soit d'« améliorer la santé de la population canadienne, d'offrir de meilleurs produits et services de santé et de renforcer le système de santé au Canada ».

## **DÉCLARATION DE LA DIRECTION**

Je sou mets, en vue de son dépôt au Parlement, le rapport sur les plans et priorités de 2003-2004 des

### **Instituts de recherche en santé du Canada.**

Ce document a été rédigé conformément aux règles de présentation des rapports et aux obligations d'information énoncées dans les *Lignes directrices pour la préparation du rapport sur les plans et priorités de 2003-2004*.

- Il décrit fidèlement les plans et les priorités de l'organisation.
- Les renseignements relatifs aux dépenses prévues sont conformes aux directives du SCT et à celles énoncées dans le budget du ministre des Finances.
- Les renseignements fournis sont complets et précis.
- Les renseignements se fondent sur de bons systèmes ministériels d'information et de gestion.

Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé la structure de présentation du rapport sur laquelle s'appuie le présent document et qui sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.

Nom :           Christine Fitzgerald, Vice-présidente, Affaires générale

## Section 2 : Raison d'être

Les Instituts de recherche en santé du Canada (IRSC) sont le principal organisme subventionnaire de la recherche dans le domaine de la santé. Conformément à la *Loi sur les IRSC* (projet de loi C-13, 13 avril 2000), le mandat des IRSC est le suivant :

« exceller, selon les normes internationales reconnues de l'excellence scientifique, dans la création de nouvelles connaissances et leur application en vue d'améliorer la santé de la population canadienne, d'offrir de meilleurs produits et services de santé et de renforcer le système de santé au Canada ».

### **INSTITUTS DES IRSC**

**Institut de la santé des Autochtones**  
**Institut du vieillissement**  
**Institut du cancer**  
**Institut de la santé circulatoire et respiratoire**  
**Institut de la santé des femmes et des hommes**  
**Institut de génétique**  
**Institut des services et des politiques de santé**  
**Institut du développement et de la santé des enfants et des adolescents**  
**Institut des maladies infectieuses et immunitaires**  
**Institut de l'appareil locomoteur et de l'arthrite**  
**Institut des neurosciences, de la santé mentale et des toxicomanies**  
**Institut de la nutrition, du métabolisme et du diabète**  
**Institut de la santé publique et des populations**



## Section 3 : Aperçu de la planification

### Contexte de planification

Le XXI<sup>e</sup> siècle est une période marquée par de grandes possibilités au cœur de défis complexes :

- Le Canada assiste présentement à une révolution mondiale de la recherche en santé poussée par le rythme accéléré des découvertes liées à la base moléculaire de la vie, à la biologie humaine et aux maladies. Cette révolution renversera les fondements du système de soins de santé et du traitement des maladies.
- La sécurité publique liée aux menaces terroristes et aux risques naturels dépend d'un système de soins de santé et d'un milieu de recherche capables de réagir rapidement et convenablement aux nouvelles questions de santé.
- L'avenir de notre nation repose en partie sur la recherche en santé. Il faut donc s'engager formellement à accroître et à appliquer les nouvelles connaissances en matière de santé.
- Les personnes hautement qualifiées ayant une grande capacité d'adaptation et capables de résoudre des problèmes complexes de multiples façons sont de plus en plus en demande. Les chercheurs font l'objet d'une très vive concurrence internationale; on s'attend à ce que le Canada ait besoin de 100 000 nouveaux chercheurs d'ici 2010.
- La capacité du Canada à attirer et à garder les meilleurs chercheurs dépend de notre capacité à favoriser un milieu dynamique de la recherche.
- Le départ anticipé à la retraite des baby-boomers travailleurs de la santé entraîne des problèmes uniques en matière de ressources humaines et de planification dans le domaine de la santé. Bon nombre des chercheurs financés par les IRSC sont également les mentors de la prochaine génération de fournisseurs de soins. C'est pourquoi ils sont indispensables à l'avenir de notre système de santé, tant dans leur rôle de chercheur que dans leur rôle d'enseignant.
- De nombreuses possibilités s'offrent aux intervenants, y compris aux universités, aux hôpitaux de recherche, aux ministères et aux organismes gouvernementaux, pour conclure des partenariats et créer une synergie en vue de répondre aux questions de santé de la population.
- La santé et la recherche en santé, principaux secteurs de l'économie canadienne du savoir, ont le potentiel inexploité de contribuer de façon significative au renforcement et à la diversification de l'économie canadienne.
- Le caractère pluriannuel du financement de la recherche (de trois à cinq ans) pose des problèmes précis qu'il faut régler avec soin afin d'assurer la croissance stratégique et la stabilité financière. Ce financement comprend un niveau cible de fonds annuels non engagés.

### Principales activités des IRSC

Les IRSC sont plus qu'un simple organisme de financement. Par l'intermédiaire de ses instituts, les IRSC enjoignent le milieu de la recherche à fixer des priorités qui répondent aux besoins de la population canadienne en matière de santé. Au moyen d'un processus juste et rigoureux d'examen par les pairs, les IRSC choisissent les demandes de financement les plus prometteuses, tout en gardant un équilibre entre les recherches menées à l'initiative des chercheurs et les initiatives

stratégiques. Les IRSC contribuent également à l'amélioration des politiques et des pratiques relatives à l'éthique de la recherche au Canada.

Les IRSC offrent un vaste éventail de programmes de perfectionnement et de formation pour appuyer les chercheurs de toutes les disciplines tout au long de leur carrière afin qu'ils puissent s'améliorer dans les domaines qu'ils jugent nécessaires. Ils élaborent et appuient des programmes de formation novateurs qui favorisent une approche multidisciplinaire de la santé et des maladies. Les IRSC s'emploient à accélérer la transformation novatrice, coordonnée et intégrée des connaissances en gains pour la population canadienne.

Les IRSC facilitent la collaboration et la coordination efficace entre bon nombre de partenaires et d'intervenants pour ce qui est de la recherche en santé et des questions d'application des connaissances. Ils ont conclu plus de 60 partenariats avec des organismes bénévoles, gouvernementaux et non gouvernementaux de même qu'avec l'industrie, et négocient actuellement de nombreuses autres ententes. (La liste des partenaires des IRSC est considérable, tant en longueur qu'en portée. Un bref aperçu de cette liste apparaît ci-dessous.)

### Exemples de partenaires des IRSC

#### Ministères, organisme gouvernementaux et organismes nationaux

Santé Canada  
 Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada  
 Conseil de recherches en sciences humaines du Canada  
 Agence canadienne de développement international  
 Centre de recherches pour le développement international  
 Conseil national de recherches  
 Environnement Canada  
 Statistique Canada  
 Ministère de la Défense Nationale  
 Secrétariat national pour les sans-abri  
 Fondation canadienne pour l'innovation  
 Fondation canadienne de la recherche sur les services de santé  
 Institut canadien d'information sur la santé  
 Génome Canada  
 Organisations nationales des producteurs d'aliments

#### Organismes provinciaux

Nova Scotia Foundation for Health Research  
 Alberta Heritage Foundation for Medical Research  
 Michael Smith Foundation for Health Research (C. -B.)  
 Fonds de la recherche en santé du Québec

#### Organismes bénévoles

Société Alzheimer  
 Société canadienne du cancer  
 Association canadienne du diabète  
 Fondations des maladies du coeur  
 Société canadienne de la sclérose latérale amyotrophique  
 Société canadienne de la sclérose en plaques  
 Fondation canadienne du rein

#### Industrie

Petites et moyennes entreprises de biotechnologie  
 Les compagnies de recherche pharmaceutique du Canada (Rx&D)

#### International

Institut Max Planck (Allemagne)  
 National Institutes of Health (É.-U.)

Depuis la création des IRSC en juin 2000, le nombre de chercheurs financés par les IRSC n'a cessé de croître, passant de 5 688 à plus de 7 800. La valeur des subventions de fonctionnement annuelles a également enregistré une hausse, passant d'une moyenne annuelle de 71 000 \$ en 1997-1998, à une moyenne annuelle projetée de 103 500 \$ en 2002-2003. En 2001-2002 (données complètes les plus récentes), les IRSC ont accordé 4 287 subventions de recherche.

## **Priorités stratégiques**

Les IRSC contribuent grandement au respect des priorités établies par le gouvernement fédéral dans le dernier discours du Trône. En voici quelques-unes :

- réforme des soins de santé;
- santé des Autochtones;
- environnement et santé;
- santé des enfants et des familles;
- innovation et commercialisation;
- villes concurrentielles et santé des collectivités;
- santé des Canadiens qui vivent en milieu rural ou nordique;
- études supérieures.

En ce qui concerne la période de planification 2003 – 2005, l'harmonisation des priorités des Instituts avec celles du gouvernement, tel qu'elle est énoncée dans le discours du Trône, sera renforcée par l'établissement de priorités stratégiques précises qui appuient ses résultats stratégiques. Ces trois priorités stratégiques abordent trois thèmes généraux :

### **• Transformation du système de soins de santé du XXI<sup>e</sup> siècle**

Les Canadiennes et les Canadiens veulent bénéficier d'un système de soins de santé viable à long terme qui leur donne accès à des services de santé de qualité en temps voulu. L'amélioration de l'efficacité et de la qualité des soins de santé dépend de l'utilisation des nouvelles technologies et de l'échange de pratiques exemplaires. La recherche en santé est fondamentale pour le système de santé canadien, créant l'assise essentielle à l'innovation fondée sur des preuves scientifiques et à la réforme dans le secteur de la santé, et aidant à créer un système de soins de santé novateur et à l'avant garde axé sur l'excellence et les preuves scientifiques. Au cours de la période de planification, les IRSC veilleront à l'avancement des travaux de recherche stratégique dans les domaines appropriés pour répondre aux besoins de la population en matière de santé et satisfaire aux principales exigences de la réforme en santé, comme celles énoncées dans l'Accord des premiers ministres sur le renouvellement des soins de santé – accessibilité, qualité, sécurité des patients, soins de santé primaires, santé des Autochtones, gestion pharmaceutique, soins à domicile et meilleure santé de la population. Ils mettront au point des mécanismes qui permettront d'appliquer les nouvelles connaissances à un système plus solide de soins de santé grâce à l'adoption de politiques et de pratiques améliorées. Les IRSC tisseront également des liens qui renforceront la recherche stratégique et l'application des connaissances.

### **• Talent et investissement –compétences, apprentissage et recherche**

La population veut une économie performante et pour y arriver, il faut des connaissances. Les nouvelles connaissances s'acquièrent grâce aux découvertes et à un milieu dynamique de la recherche. Les IRSC continueront de renforcer et de maintenir les capacités dans tous les domaines de recherche en santé au Canada.

Avec des dépenses annuelles de plus de 112 milliards de dollars, la santé est l'une des plus importantes industries du savoir au Canada. Qu'il s'agisse de la biopharmacie, de l'imagerie diagnostique, de la télésanté ou de la gestion du système de santé, le secteur de la santé offre de nombreuses occasions inexploitées de renforcer et de diversifier l'économie canadienne du savoir. Les IRSC élaboreront une stratégie commerciale dont les activités permettront au Canada de tirer davantage profit de la recherche en santé.

- **Gouvernement et citoyens**

Les Canadiens et les Canadiennes veulent un gouvernement qui soit transparent, attentif à leurs besoins changeants et qu'il en rende compte. À titre d'organisme fédéral, les IRSC créeront une organisation solide, efficace et efficiente et réaliseront le rendement du capital investi dans la recherche en santé au Canada afin de respecter leur obligation de rendre compte. Les IRSC se font un devoir de satisfaire aux besoins de leurs nombreux clients. Pour se faire, ils amélioreront grandement les services et élaboreront des stratégies qui permettront au public de participer pleinement au processus décisionnel. Les IRSC feront preuve de leadership pour veiller à ce que l'éthique de la recherche et les normes nationales reflètent les valeurs canadiennes.

## Section 4 : Plans et priorités par résultats stratégiques

Ce tableau présente les priorités stratégiques et activités connexes des IRSC pour chaque secteur de résultats stratégiques

### Résumé

Engagement des IRSC envers les Canadiens	Résultats stratégiques	Priorités et activités connexes	Ressources prévues 2003-2004 <sup>1</sup>
<p><b>Exceller</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• dans la création de nouvelles connaissances par la recherche et</li> <li>• l'application de ses résultats pour améliorer la santé des Canadiens grâce à de meilleurs services de santé, à de meilleurs produits de santé et à un système de santé plus renforcé</li> </ul>	<p><b>Recherche en santé de haut calibre, éthique et adaptée aux besoins des Canadiens</b></p>	<p>Soutenir un programme stratégique national de recherche en santé adapté aux besoins des Canadiens et promouvoir l'excellence en recherche (permanentes)</p> <p>Promouvoir le leadership en matière d'éthique (permanentes)</p>	475,2 M\$
	<p><b>Forte capacité de recherche en santé : excellents chercheurs dans un solide environnement de recherche</b></p>	<p>Renforcer et maintenir notre capacité de recherche en santé (permanentes)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Appuyer des programmes de formation novateurs qui favorisent la collaboration et l'interdisciplinarité en recherche</li> <li>• Offrir une gamme de programmes qui renforcent et maintiennent notre capacité de recherche</li> <li>• Mettre en œuvre un programme d'aide à l'intention des nouveaux chercheurs</li> </ul> <p>Répondre aux besoins de la clientèle en apportant d'importantes améliorations à nos services (nouvelles)</p>	151 M\$
	<p><b>Application et utilisation des connaissances</b></p>	<p>Traduire les résultats en mesures concrètes par l'application des connaissances et la commercialisation des résultats de la recherche (permanentes)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Élaborer une stratégie d'application des connaissances</li> <li>• Concevoir un mécanisme, les centres d'innovation en santé, qui permettra d'appliquer les nouvelles connaissances au renforcement du système de soins de santé</li> <li>• Aider à renforcer l'économie canadienne au moyen d'une stratégie d'innovation plus poussée (commercialisation)</li> </ul>	26,8 M\$

<sup>1</sup> Doit recevoir l'approbation du conseil d'administration des IRSC en mars 2003.

Engagement des IRSC envers les Canadiens	Résultats stratégiques	Priorités et activités connexes	Ressources prévues 2003-2004 <sup>1</sup>
	<b>Partenariats et participation du public</b>	Établir des relations — raffermir les bases d'un partenariat qui appuie la recherche en santé, le renforcement de notre capacité et l'application des connaissances; faire participer le public à la recherche en santé (permanentes)  Accroître la participation du Canada aux collaborations de recherche internationales (nouvelles)	34,7 M\$
	<b>Excellence organisationnelle</b>	Implanter des structures et des processus aptes à soutenir un organisme fort et dynamique (permanentes)	39 M\$

<b>Résultat stratégie n° 1</b>	<b>Recherche en santé de haut calibre, éthique et adaptée aux besoins des Canadiens</b>
------------------------------------	---

**Résultats pour la population canadienne**

- Recherche de haut calibre qui respecte des normes d'éthique élevées et produit des résultats qui enrichissent le savoir planétaire
- Élaboration et réalisation des programmes de recherche des instituts et du pays
- Recherche qui permet une intervention stratégique si la santé des Canadiens est menacée ou si des possibilités surgissent

**Dépenses budgétées pour 2002-2003 425 M\$**

**Dépenses prévues pour 2003-2004 475,2 M\$**

**Dépenses prévues pour 2004-2005 492,7 M\$**

**Dépenses prévues pour 2005-2006 492,7 M\$**

**Priorité : Promouvoir un programme stratégique national de recherche en santé et l'excellence en recherche**

On a défini des domaines stratégiques nationaux de recherche qui répondent aux besoins des Canadiens et produisent des résultats sur lesquels la réforme du système de soins de santé peut s'appuyer. Des ressources seront allouées en quantité suffisante pour que la recherche suscite les connaissances attendues.

Nos objectifs

*Établir un programme national de recherche* — Ces deux dernières années, les 13 instituts des IRSC ont mené de vastes consultations auprès de leurs partenaires et dans le milieu de la recherche, pour définir des priorités de recherche en fonction des besoins des Canadiens et exploiter les possibilités de recherche. Guidés par les priorités stratégiques des instituts membres, les IRSC continueront de collaborer avec les organismes partenaires – dans le domaine des sciences, de l'élaboration de politiques ou de la pratique – pour regrouper ces thèmes de recherche et ceux qui se dessinent au sein d'un même programme national de recherche en santé. Ce programme suscitera une collaboration dans le milieu de la recherche, amenant chercheurs, organismes de financement et utilisateurs à unir leurs efforts pour relever les défis auxquels le Canada est confronté dans le domaine de la santé.

*Réaliser le programme de recherche en santé* – Les IRSC ont entrepris de promouvoir ces priorités de recherche en 2002, alors qu'ils lançaient le premier cycle de programmes ciblés de financement de la recherche stratégique. Deux fois l'an au cours des trois prochaines années, ils annonceront, en collaboration avec leurs partenaires du secteur public et du secteur privé, un programme de

financement unique en son genre, pour inviter les chercheurs les plus brillants du pays à mettre leurs talents au service de la recherche de solutions dans l'important dossier de la santé au Canada.

*Financer l'excellence en recherche* – Les travaux suscités par la curiosité et le talent de chercheurs et menés individuellement ou au sein de groupes informels sont au cœur de l'initiative canadienne de recherche en santé. La poursuite de l'excellence en recherche, attestée par les pairs, produit des idées porteuses d'avenir et un flux ininterrompu d'observations inédites. Pendant les trois prochaines années, les IRSC raffermiront leur engagement à soutenir l'excellence en recherche, en attribuant 70 % de leurs subventions et bourses à des programmes de recherche non ciblée et entreprise sur l'initiative de chercheurs.

*Aider l'innovation au Canada* —En collaboration avec d'autres organismes fédéraux de financement, le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie (CRSNG), le Conseil de recherches en sciences humaines, (CRSC) et Industrie Canada, les IRSC investiront chaque année 25 millions de dollars dans le *Programme de réseaux de centres d'excellence*.

### **Priorité : Promouvoir le leadership en matière d'éthique**

L'éthique est une composante clé du cadre législatif canadien. Par le truchement de leur Bureau de l'éthique, les IRSC poursuivront le travail entrepris jusqu'à maintenant dans ce domaine, en faisant preuve de leadership et en collaborant avec leurs divers partenaires, pour favoriser la discussion sur les enjeux en matière d'éthique et l'application des principes d'éthique à la recherche.

#### Nos objectifs

*Accroître la collaboration entre les organismes en ce qui concerne la recherche avec des sujets humains* : En novembre 2001, les trois organismes de financement fédéraux, les IRSC, le CRSNG et le CRSH se sont dotés d'un Panel d'experts et d'un Secrétariat en éthique de la recherche pour favoriser la collaboration en matière de recherche avec des sujets humains. Le groupe d'experts formule des avis sur le développement et l'interprétation, et soutient la mise en oeuvre de l'*Énoncé de politique des trois Conseils : Éthique de la recherche avec des êtres humains (1998)*. Un rapport sera produit en 2006 sur les résultats de cette initiative de cinq ans, dotée d'un financement de 5,5 millions de dollars, et qui a pour objectifs :

- de contribuer à améliorer la gestion des politiques et pratiques en matière d'éthique de la recherche au Canada;
- de promouvoir l'adoption de normes élevées, qui assureront la protection des sujets humains participant à des recherches;
- d'accroître la confiance du public dans les politiques canadiennes sur l'éthique de la recherche.

*Protection des renseignements personnels* : Les Canadiens accordent une grande importance au respect du caractère confidentiel des renseignements qui les concernent. D'autre part, pouvoir utiliser les renseignements sur la santé est nécessaire pour trouver des moyens d'améliorer la santé de la population. Il faut donc trouver un juste milieu entre l'obligation de protéger les renseignements personnels et les résultats bénéfiques qu'on peut attendre de leur utilisation à des fins de recherche. Les IRSC poursuivront le travail entrepris en 2002 et continueront de favoriser le dialogue en réunissant des représentants des disciplines, secteurs et régions concernés pour discuter d'éthique et élaborer des directives harmonisées sur les aspects éthiques et juridiques de ce sujet.



*Politique sur les placebos* : Pour juger de l'efficacité d'une intervention, il est nécessaire de recourir aux placebos. Les circonstances justifiant leur emploi soulèvent toutefois des questions d'ordre éthique. C'est pourquoi les IRSC, en collaboration avec Santé Canada, étudient l'utilisation des placebos dans les essais cliniques. La politique commune sur les placebos, une première au Canada, s'inspirera des recommandations qui seront formulées dans le cadre de ce projet en 2002-2003.

<b>Résultat stratégique n° 2</b>	<b>Renforcement de la capacité de recherche en santé : excellents chercheurs dans un solide environnement de recherche</b>
----------------------------------	--

<b>Résultats pour la population canadienne</b>	<b>Dépenses budgétées pour 2002-2003 135 M\$</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Un bassin plus important de chercheurs qualifiés et de haut calibre</li> <li>• Un solide environnement de recherche</li> </ul>	<b>Dépenses prévues pour 2003-2004 151 M\$</b>
	<b>Dépenses prévues pour 2004-2005 156,5 M\$</b>
	<b>Dépenses prévues pour 2005-2006 156,5 M\$</b>

**Priorité : Renforcer et maintenir notre capacité de recherche**

Les IRSC vont diriger le renforcement de la capacité de recherche du Canada, directement et en partenariat avec les autres intervenants.

Nos objectifs

*Augmenter le nombre de chercheurs* — Devant la croissance prévue des besoins en personnel scientifique et technique et en ressources humaines dans le domaine de la santé au pays, les IRSC ont lancé, en 2001, leur Initiative stratégique de formation en recherche dans le domaine de la santé. Les 51 centres de formation qui bénéficient actuellement de financement – investissement de 90 millions de dollars sur six ans en partenariat avec de nombreux organismes de bienfaisance en santé et quatre organismes provinciaux de recherche, offrent un encadrement d'excellente qualité et préconisent une approche résolument moderne de la recherche axée sur la collaboration et l'interdisciplinarité. On prévoit du financement pour vingt programmes de plus à compter de 2003. Ensemble, ces programmes de formation aident 500 nouveaux stagiaires de plus, dont certains participeront à la formation de professionnels de la santé. De nombreux centres mènent leurs travaux dans des domaines stratégiques : santé des Autochtones, technologies de la santé, lutte contre le tabagisme, soins primaires, santé communautaire et santé de la population, prévention du diabète, santé rurale, santé de la population, vieillissement, informatique de la santé, éthique, application des connaissances, santé au travail, lois et politiques sur la santé, etc. De nouveaux domaines de connaissance, aux frontières de la science, sont également concernés, notamment la protéomique et la bioinformatique.

*Favoriser une approche de la recherche en santé axée sur la collaboration et l'interdisciplinarité* – Les IRSC regroupent des chercheurs de différentes disciplines qui étudient des problèmes de santé d'une très grande complexité. C'est pourquoi il faut former des équipes composées d'experts en divers domaines, travaillant dans différentes régions du pays. Au cours des deux dernières années, les IRSC ont élaboré un certain nombre de programmes spécialement conçus pour permettre la formation de telles équipes et les appuyer. Citons par exemple les Alliances communautaires pour la recherche en santé (ACRS), un programme de 5 ans doté d'un financement de 50 millions de dollars, qui appuie 19 équipes de chercheurs à la grandeur du pays. Ces équipes collaborent étroitement avec de nombreux groupes communautaires dans des dossiers tels que la sécurité au travail en milieu marin,

la promotion d'un mode de vie actif à Saskatoon, la prestation de services de soins de santé dans les régions rurales et les petites localités du Canada, le diabète chez les Premières nations et les Inuits et la violence chez les adolescents. Au cours des trois prochaines années, les IRSC élaboreront d'autres programmes, tout en évaluant si ceux qui sont en place répondent toujours aux besoins de chercheurs qui poursuivent des travaux axés sur la solution de problèmes au sein d'équipes interdisciplinaires.

*Soutenir nos chercheurs – Acquérir les compétences nécessaires*—Avant d'être en mesure d'appliquer une idée de recherche en santé ou de réaliser une percée dans ce domaine, le chercheur doit faire des démarches complexes pour être nommé (à un poste universitaire ou autre) et obtenir du financement. Les compétences requises pour y parvenir – rédaction d'une demande de subvention, examen par les pairs et recherche d'emploi – sont rarement enseignées dans le cadre de programmes universitaires traditionnels. Au cours des trois prochaines années, les IRSC vont établir un programme vigoureux de soutien aux chercheurs, qui outillera les stagiaires et les chercheurs débutants pour les aider à réussir dans le domaine de la recherche au Canada.

Renforcer la capacité de recherche dans les universités —*Les IRSC investiront dans le renforcement de la capacité de recherche par le truchement du Programme des chaires de recherche du Canada et le Programme de bourse de chercheur-boursier des cycles supérieurs en collaboration avec les autres organismes de financement fédéraux (CRSNG et CRSH). Les investissements dans le Programme de chaires de recherche du Canada s'élèveront à 82,6 millions de dollars en 2003-2004 et à 105 millions de dollars en 2004-2005 et 2005-2006.*

### **Priorité : Amélioration importante des services**

Un solide environnement de recherche nécessite des infrastructures qui facilitent la tâche des chercheurs canadiens. C'est pourquoi, dans le cadre de notre *Initiative d'amélioration des services*, nous avons apporté des changements clés, dont certains donnent suite aux résultats de notre sondage sur la satisfaction des clients, qui s'est terminé au début de 2002. L'objectif à la grandeur de l'administration fédérale est d'accroître la satisfaction de la clientèle de 10% d'ici 2005.

#### Nos objectifs

*Adopter des pratiques modernes d'examen par les pairs (y compris par voie électronique)*—En se dotant d'un mandat élargi, les IRSC ont vu croître le nombre de demandes de subvention et l'étendue des domaines de recherche des candidats, ce qui a mis à rude épreuve le processus d'examen par les pairs, utilisé pour reconnaître les chercheurs les plus prometteurs et les projets à financer. Les IRSC redresseront la situation en mettant en œuvre des moyens qui amélioreront l'efficacité et l'efficience de ce processus. Parmi les solutions à court et moyen terme retenues pour ce projet pluriannuel, figurent l'emploi de la technologie, la participation d'autres personnes que les experts scientifiques aux comités d'examen par les pairs, l'évaluation du caractère équitable des politiques et pratiques et l'étude de pratiques exemplaires avec d'autres organismes de recherche en santé.

*Promouvoir les services en ligne –Le CV commun* -- La présentation d'un curriculum vitae est exigée pour toute demande de financement. Un projet de CV commun est mené en partenariat avec des organismes gouvernementaux et des ONG, notamment le Fonds de la recherche en santé du Québec, le Fonds québécois de la recherche sur la nature et les technologies, le Fonds québécois de la recherche sur la société et la culture, les Réseaux de centres d'excellence et le Conseil des Arts du Canada. Le CV commun simplifie la tâche des chercheurs en leur fournissant un service de présentation de CV électronique commun et à guichet unique. Ils peuvent, en toute sécurité, tenir

leur CV à jour en ligne et le soumettre à divers organismes de financement en tenant compte de leurs exigences particulières. Ce premier instrument commun permet également le branchement à d'autres outils et services en ligne du milieu de la recherche et pourra servir de point de départ pour d'autres services utilisant la même information. Il cadre parfaitement avec les priorités du GED (Gouvernement en direct) par sa coordination centrale, son approche de la gestion axée sur la collaboration intersectorielle et ministérielle et les changements positifs qu'il apporte aux processus opérationnels. Cinq mois après son lancement, en juillet 2002, il avait déjà suscité l'adhésion de plus de 6000 chercheurs et étudiants, qui avaient mis leur CV sur Internet. Avec le temps, d'autres partenariats s'établiront, ce qui augmentera le nombre d'organismes participants et améliorera le service à la clientèle.

*ResearchNet*--L'objectif des services en ligne des IRSC est de construire un portail canadien de la recherche qui appuie la collaboration et le partage d'information parmi les chercheurs, les organismes de recherche, le gouvernement, l'industrie et le public, et ce, partout dans l'administration des IRSC et les instituts. On envisage de faire du portail un guichet unique pour la recherche canadienne – un lieu de rencontre virtuel où les intervenants pourront obtenir du financement ou de l'information et rationaliser les tâches administratives. La première étape qui mène à la réalisation de cet objectif est la création d'un organisme subventionnaire ou d'un consortium pour partager le financement, la direction et les aptitudes nécessaires à la création de ce portail. L'initiative du CV commun, décrite ci-dessus, est le fondement d'un tel partenariat.

*Harmonisation des politiques et des pratiques avec les autres organismes* – Poursuivant les efforts déployés jusqu'à maintenant, un groupe de travail des trois Conseils, formé de membres des organismes fédéraux de financement, les IRSC, le CRSNG et le CRSH et de clients, exécutera la deuxième étape du projet de *Protocole d'entente sur les rôles et responsabilités*, qui permettra d'harmoniser, de clarifier et d'uniformiser davantage nombre de politiques et règlements divers sur les subventions et bourses (y compris la procédure en cas d'infraction). Le Groupe de travail prévoit que le projet sera terminé d'ici la fin de 2003 et s'est donné comme but :

- de formuler les grands principes de la gestion des fonds à la base des partenariats établis entre les trois organismes de financement, les chercheurs et les établissements financés;
- de préciser les rôles et responsabilités des partenaires au moyen de politiques et procédures écrites;
- d'éliminer les incohérences ou les répétitions dans les politiques, les lignes directrices ou les pratiques des trois organismes.

**Résultats pour la population canadienne**

- Application et diffusion efficaces des résultats de recherche
- Échange de renseignements entre les chercheurs et les utilisateurs
- Application des résultats de recherche
- Répercussions découlant de l'application des résultats de recherche

**Dépenses budgétées pour 2002-2003 24 M\$****Dépenses prévues pour 2003-2004 26,8 M\$****Dépenses prévues pour 2004-2005 27,8 M\$****Dépenses prévues pour 2005-2006 27,8 M\$****Priorité : Mise en oeuvre des résultats au moyen de l'application des connaissances**

La mise en application des résultats de recherche est essentielle pour permettre au Canada de profiter des avantages de ses investissements dans le domaine de la recherche en santé. Les IRSC établiront un rôle bien défini en matière d'application des connaissances qui est conforme aux objectifs stratégiques et mesurable en fonction des répercussions.

Nos objectifs

*Élaboration d'une stratégie d'application des connaissances* — Les IRSC préciseront leur stratégie d'application des connaissances et mettront en oeuvre un plan de travail de trois ans axé sur les principaux aspects du renforcement de l'application des connaissances à l'échelle nationale, du renforcement des capacités, de la promotion de l'application des connaissances en recherche et de l'accroissement de la contribution des IRSC au domaine de l'application des connaissances.

*Élaboration d'un nouveau mécanisme – Centres d'innovation en santé* — Les IRSC aideront à combler l'écart en matière de connaissances qui existe dans divers secteurs de la recherche appliquée au moyen de l'élaboration de modèles conceptuels pour les Centres d'innovation en santé. Ces centres mettront l'accent sur l'amélioration de l'efficacité et de l'efficience du système de soins de santé en réunissant des intervenants, y compris des chercheurs, des organismes de soins de santé, des décideurs, des fournisseurs de soins, des patients, des groupes communautaires, des ONG et le secteur privé, dans tous les aspects de la santé et de l'application des connaissances. Ces centres dépasseront les limites provinciales, géographiques et institutionnelles pour créer des environnements où les résultats de recherche permettent la prestation de services et de pratiques améliorées et plus rentables au sein du système de santé canadien.

**Priorité : Mise en oeuvre des résultats au moyen de la commercialisation de la recherche**

La recherche exceptionnelle est à la base de l'élaboration de nouveaux produits, de nouvelles pratiques et de nouvelles politiques pour améliorer la santé et la qualité de vie de la population canadienne et mondiale. Les IRSC affineront leur stratégie d'innovation (de commercialisation) en vue de favoriser le renforcement de l'économie canadienne.

Nos objectifs

*Promotion d'une stratégie de commercialisation globale* — Afin de maximiser l'élaboration de services et de produits de santé efficaces au moyen de la recherche en santé, les IRSC établissent actuellement une stratégie de commercialisation proactive et globale. Les IRSC, en collaboration avec un groupe multilatéral, ont réalisé une évaluation des besoins qui servira de base à l'élaboration de nouveaux programmes et de nouvelles politiques. Cette stratégie pluriannuelle, qui comprend l'élaboration de normes nationales afin d'assurer la prise en compte des valeurs des Canadiens dans tous les partenariats entre les secteurs public et privé, sera mise en œuvre par le biais d'une approche échelonnée.

*Accroissement de l'impact des relations entre l'université et l'industrie* — Les IRSC, à l'aide d'activités ciblées, continueront de collaborer étroitement avec le milieu de la recherche, les universités, les établissements de recherche et les partenaires de l'industrie à l'amélioration de la viabilité commerciale de la recherche pour permettre à cette dernière de passer de façon efficace des laboratoires et des bureaux aux marchés et aux cliniques, pour le plus grand avantage des Canadiens. Les IRSC renforceront la capacité des universités et des hôpitaux à gérer leurs connaissances scientifiques, à attirer des utilisateurs potentiels et à promouvoir le perfectionnement professionnel des personnes qui participent à la gestion de la propriété intellectuelle. Les partenaires dans ces activités comprennent le CRSNG, le CRSH, les Compagnies de recherche pharmaceutique du Canada (Rx&D) et le ministère de la Diversification de l'économie de l'Ouest.

**Résultats pour la population canadienne**

- Alliances nationales et internationales novatrices pour une recherche améliorée et accrue.
- Synergie intellectuelle et administrative au sein de l'effort national de recherche en santé
- Participation du public, de partenaires et d'autres intervenants aux activités et aux réalisations des IRSC.
- Sensibiliser davantage le public à la recherche

**Dépenses budgétées pour 2002-2003 31 M\$****Dépenses prévues pour 2003-2004 34,7 M\$****Dépenses prévues pour 2004-2005 36 M\$****Dépenses prévues pour 2005-2006 36 M\$****Priorité : Établissement de liens**

L'établissement de liens est essentiel à une collaboration efficace et à la coordination de la recherche en santé et de l'application des connaissances. Ces liens permettent de créer une synergie qui favorise l'augmentation des efforts, des idées et des ressources. L'établissement de partenariats permet d'atteindre des résultats dans des secteurs clés comme la détermination des priorités de recherche, le renforcement de la capacité de recherche, la bonne utilisation des ressources grâce à l'harmonisation des activités et la formation d'équipes synergiques pour affronter des difficultés particulières. Les IRSC renforceront leur rôle en établissant des liens mutuellement avantageux avec des partenaires éventuels à l'échelle nationale et internationale ainsi qu'avec le public.

Nos objectifs

*Renforcement des partenariats avec les intervenants* — Les IRSC continueront d'approfondir et d'accroître leurs partenariats.

*Participation du public à la recherche en santé* — Les IRSC élaboreront une stratégie visant à faire participer davantage le public à la recherche en santé.

**Priorité : Positionner les IRSC sur la scène internationale**

La recherche est une activité internationale. Les problèmes complexes déterminés prioritaires au Canada constituent souvent des priorités mondiales (par exemple, la lutte contre le VIH/sida). C'est également le cas des difficultés rencontrées en ce qui concerne l'établissement de la prochaine génération de chercheurs. Les IRSC élaboreront une stratégie proactive en vue d'accroître la participation du Canada aux efforts de collaboration en recherche à l'échelle internationale et contribuera par le fait même à promouvoir le Canada en tant qu'endroit par excellence pour la recherche en santé.

## Nos objectifs

*Collaboration sur les priorités en matière de santé* : Au cours des trois prochaines années, les IRSC, tout en mettant l'accent sur leurs priorités, chercheront constamment à établir de nouvelles collaborations à l'échelle internationale. Par l'entremise de ses instituts, les IRSC élargiront plus particulièrement leur collaboration avec des organismes de recherche internationaux, notamment les National Institutes of Health Research des États-Unis, sur des priorités comme l'ostéoporose, les placebos, les troubles du cerveau et la protéomique. Voici d'autres exemples :

- *Réduction des disparités sur le plan de la santé des Autochtones* : Le Canada, l'Australie et la Nouvelle-Zélande ont décidé de joindre leurs efforts en signant un accord de coopération internationale sur la santé des Autochtones. La participation du Canada est dirigée par l'Institut de la santé des Autochtones des IRSC. Les partenaires ont convenu d'échanger des étudiants diplômés, de définir des priorités de recherche à l'échelle internationale et de partager leurs connaissances scientifiques.
- *VIH/sida* : Les IRSC appuient un essai clinique trinational de 25 millions de dollars en vue d'étudier des variantes en matière de gestion clinique visant à mieux utiliser les traitements anti-VIH combinant plusieurs médicaments destinés aux personnes atteintes du sida qui n'ont pas bien répondu aux thérapies anti-VIH. Soixante-dix-sept cliniques liées au Réseau canadien pour les essais VIH, au Medical Research Council du Royaume-Uni et aux établissements d'administration des anciens combattants des États-Unis ont participé à cette étude. Un deuxième essai concerté important sur le plan international est en cours d'examen.



**Résultats pour la population canadienne**

- Faire preuve de leadership et de coordination en ce qui concerne la recherche en matière de santé nationale
- Élaborer des activités, des structures et des programmes novateurs
- Exceller dans le domaine de la gestion et du fonctionnement
- Offrir un milieu de travail exceptionnel

**Dépenses budgétées pour 2002-2003 35 M\$****Dépenses prévues pour 2003--2004 39 M\$****Dépenses prévues pour 2004 – 2005 39 M\$****Dépenses prévues pour 2005 – 2006 39 M\$****Priorité : Mettre sur pied un organisme fort et dynamique**

Il faut des bases solides pour assurer l'avenir des IRSC – un organisme solide qui donne des résultats. Les IRSC mettront en œuvre des pratiques de gestion modernes en vue de mettre sur pied un organisme axé sur la clientèle, fort de processus administratifs bien pensés et d'un effectif qualifié et en santé.

Nos objectifs

*Promouvoir les pratiques de gestion modernes* — À titre d'organisme, les IRSC s'engagent à toujours chercher à s'améliorer. Ils y arrivent grâce à l'Initiative de gestion moderne, qui vise l'amélioration des pratiques de gestion. Cette initiative, qui comprend la création du Bureau de la fonction de contrôleur moderne en janvier 2003, permettra aux IRSC d'atteindre les objectifs du gouvernement énoncés dans le document intitulé Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes – Un cadre de gestion pour le gouvernement du Canada. Les principales activités prévues en 2003-2004 sont une évaluation des capacités et l'élaboration d'un plan d'action. Au cours des trois prochaines années, les IRSC chercheront à renforcer la planification stratégique et opérationnelle, la gestion des risques et l'intégration de l'information sur le rendement.

*Accroître la fidélité de l'effectif* — En 2002, après avoir terminé leur projet de design organisationnel, les IRSC ont senti le besoin d'attirer et de conserver des employés qualifiés en encourageant et en reconnaissant l'excellence et en accordant de l'importance à l'apprentissage continu. En 2003-2004, les IRSC renforceront leur Cadre de gestion des ressources humaines grâce à l'achèvement de leur projet d'évaluation des emplois et de la rémunération.

*Renforcer l'évaluation du rendement* — Pour veiller à ce que les IRSC fournissent des résultats à la population canadienne, tous les gestionnaires des IRSC doivent évaluer le rendement des programmes dont ils sont responsables et en suivre l'évolution. Dans les cas où les programmes et les résultats attendus se ressemblent, il serait bien d'élaborer une approche commune. Au cours de l'exercice à venir, les instituts des IRSC travailleront ensemble à l'élaboration d'un cadre d'évaluation

commun, élément essentiel à la mesure du rendement. Ce cadre commun servira à la mise en place de systèmes de surveillance et d'évaluation du rendement propres à chaque institut.

*Appuyer une gouvernance solide* — La réussite des IRSC dépend largement de leur structure de gouvernance, soit plus de 1 000 bénévoles talentueux et dévoués aux responsabilités diverses, qu'il s'agisse du conseil d'administration et de ses comités permanents, des 50 comités d'examen par les pairs ou des 13 conseils consultatifs d'institut. Pour garantir la continuité en ce qui touche la gouvernance solide, les IRSC mettront au point, au cours de la prochaine année, un processus de renouvellement de la gouvernance et trouveront des moyens d'appuyer l'excellence en gouvernance.

## Section 5: Organisation

### 5.1 Reddition de comptes

Les IRSC ont un secteur d'activité—*exceller dans la création de nouvelles connaissances et leur application en vue d'améliorer la santé de la population canadienne, d'offrir de meilleurs produits et services de santé, et de renforcer le système de santé au Canada.*

**Ministre :** Les Instituts de recherche en santé du Canada relèvent de l'honorable Anne McLellan.

**Président :** D<sup>r</sup> Alan Bernstein rend compte à la ministre alors que les quatre vice-présidents et les 13 directeurs scientifiques d'institut lui rendent compte. Les personnes suivantes rendent compte au président :

#### **Vice-présidents et Directeur:**

- D<sup>r</sup> Mark Bisby dirige le Portefeuille de la recherche
- Guy D'Aloisio dirige le Portefeuille des services et des opérations
- Christine Fitzgerald dirige le Portefeuille des affaires générales
- Sonya Corkum dirige le Portefeuille des partenariats et de l'application des connaissances
- Patricia Kosseim, Directrice intérimaire, est responsable du bureau de l'éthique

#### Directeurs scientifiques des instituts

- D<sup>r</sup> Jeff Reading Santé des Autochtones
- D<sup>r</sup> Réjean Hébert Vieillessement
- D<sup>r</sup> Philip Branton Cancer
- D<sup>r</sup> Bruce McManus Santé circulatoire et respiratoire
- D<sup>re</sup> Miriam Stewart Santé des femmes et des hommes
- D<sup>r</sup> Roderick McInnes Génétique
- D<sup>r</sup> Morris Barer Services et politiques de la santé
- D<sup>r</sup> John Challis Développement et santé des enfants et des adolescents
- D<sup>r</sup> Bhagirath Singh Maladies infectieuses et immunitaires
- D<sup>r</sup> Cyril Frank Appareil locomoteur et arthrite
- D<sup>r</sup> Rémi Quirion Neurosciences, santé mentale et toxicomanies
- D<sup>re</sup> Diane Finegood Nutrition, métabolisme et diabète
- D<sup>r</sup> John Frank Santé publique et des populations

L'établissement d'accueil de chaque institut reçoit chaque année une subvention d'appui à l'institut. Les employés de l'institut, y compris le directeur scientifique, sont des employés de l'établissement d'accueil et non des employés des IRSC.

## 5.2 Dépenses Prévues

### Dépenses prévues des Instituts de recherche en santé du Canada

(en millions de dollars)	Prévision de dépenses 2002-2003 <sup>2</sup>	<b>Dépenses prévues 2003-2004<sup>3</sup></b>	Dépenses prévues 2004-2005	Dépenses prévues 2005-2006
Budgétaire du Budget principal des dépenses (Bruts)	465.3	<b>669.2</b>	691.5	691.5
Non-budgétaire du Budget principal des dépenses (Bruts)	—	-	-	-
Moins : Recette disponibles	—	-	-	-
<u>Total du Budget principal des dépenses</u>	465.3	<b>669.2</b>	691.5	691.5
Rajustements	186.3	<b>57.5</b>	60.5	60.5
<u>Dépenses nettes prévues</u>	651.6	<b>726.7</b>	752	752
Moins : Recette non disponibles	1.4	<b>1.4</b>	1.4	1.4
Plus : Coût des services reçus à titre gracieux	1.8	<b>1.9</b>	1.9	1.9
<u>Coût net du programme</u>	652.0	<b>727.2</b>	752.5	752.5
Équivalent temps plein	252	<b>285</b>	285	285

Il faudra un effort concerté lors de la planification des prochains budgets pour élaborer des stratégies qui permettront d'optimiser les investissements des IRSC en recherche, en raison de l'élargissement du mandat et des demandes de ressources de plus en plus nombreuses pour les concours ouverts et les initiatives stratégiques. Le conseil d'administration des IRSC a décidé de maintenir 70 % de l'enveloppe budgétaire des subventions et bourses pour les concours ouverts et 30 % pour les initiatives stratégiques.

<sup>2</sup> Selon les prévisions les meilleures de l'ensemble des dépenses prévues d'ici la fin de l'année financière.

<sup>3</sup> Le plan budgétaire 2003 des IRSC fournira 225 millions de dollars par année, à partir de 2003-2004, provenant des conseils subventionnaires, pour aider à payer les coûts indirects associés à la recherche, qui profite d'un soutien fédéral, dans les universités, les collèges et les hôpitaux de recherche. La partie du financement qui provient des IRSC n'était pas connue au moment de l'élaboration du Rapport sur les plans et priorités.

# ANNEXES

## A. Tableaux financiers

Annexe 1 : Sommaire des paiements de transfert

(en millions de dollars)	Prévisions de dépenses 2002-2003	Dépenses prévues <b>2003-2004</b>	Dépenses prévues 2004-2005	Dépenses prévues 2005-2006
<b>Programme des Instituts de recherche en santé du Canada</b>				
Création de nouvelles connaissances et leur application en vue d'améliorer la santé				
<b><u>Subvention – projets de recherche et soutien du personnel</u></b>	602.6	<b>674.4</b>	699.8	699.8
<b><u>Subventions d'appui aux instituts</u></b>	13.0	<b>13.0</b>	13.0	13.0
<b>Total</b>	615.6	<b>687.4</b>	712.8	712.8

### Note sur les paiements de transfert :

Toutes les activités des IRSC, à l'exception de l'administration, sont réalisées grâce à des transferts sous forme de subventions à la recherche, de bourses au personnel et de subventions de soutien à l'institut. Les objectifs et les résultats prévus pour ces transferts sont, par conséquent, ceux prévus pour les activités des IRSC, tel que présenté à la section 4 de ce rapport.

Les redditions de comptes spécifiques aux paiements de transfert des IRSC sont établies selon leurs modalités, approuvées par le Conseil du Trésor en octobre 2000.

Annexe 2 : Source de recettes disponibles et non disponibles

(en millions de dollars)	Prévisions de recettes 2002- 2003	<b>Recettes prévues 2003- 2004</b>	Recettes prévues 2004- 2005	Recettes prévues 2005- 2006
<b><i>Recettes disponibles</i></b>				
Néant	-	-	-	-
<b><i>Recettes non disponibles</i></b>				
Source : Remboursement de dépenses d'années antérieurs	1.4	<b>1.4</b>	1.4	1.4
<b>Total : Recettes disponibles et recettes non disponibles</b>	1.4	<b>1.4</b>	1.4	1.4

Annexe 3 : Coût net du programme des Instituts de recherche en santé du Canada  
pour l'année budgétaire

(en millions de dollars)	
<b><i>Dépenses prévues</i></b>	
Budgétaire et non-budgétaire du Budget principal des dépenses plus rajustements	<b>726.7</b>
Plus :	
<b><i>Services reçus à titre gracieux</i></b>	
Locaux fournis par Travaux publics et services gouvernementaux Canada	0.7
Contributions de l'employeur aux régimes d'assurance des employés et dépenses payées par le SCT	1.2
	1.9
<b><i>Coût total du programme</i></b>	<b>728.6</b>
Moins :	
<b><i>Recettes disponibles</i></b>	
<b><i>Recettes non disponibles</i></b>	1.4
<b><i>Coût net du programme pour 2003-2004 (total des dépenses prévues)</i></b>	<b>727.2</b>

## B. Principaux documents de référence et adresses Internet

### Principaux documents de référence

1. **Une santé à bâtir**, rapport annuel 2001-2002 des IRSC
2. **r:évolution – IRSC : Vers un programme national de recherche en santé**  
[http://www.cihr-irsc.gc.ca/publications/about\\_cihr/revolution.pdf](http://www.cihr-irsc.gc.ca/publications/about_cihr/revolution.pdf)
3. Instituts des IRSC – De plus amples renseignements, y compris les plans stratégiques et les rapports annuels des instituts, sont accessibles sur le site Web.

### Adresses Internet

<b>Instituts de recherche en santé du Canada Page d'accueil</b>	<a href="http://www.cihr-irsc.gc.ca/index_f.shtml">http://www.cihr-irsc.gc.ca/index_f.shtml</a>
<b>Santé des Autochtones</b>	<a href="http://www.cihr-irsc.gc.ca/institutes/iaph/index_f.shtml">http://www.cihr-irsc.gc.ca/institutes/iaph/index_f.shtml</a>
<b>Vieillesse</b>	<a href="http://www.cihr-irsc.gc.ca/institutes/ia/index_f.shtml">http://www.cihr-irsc.gc.ca/institutes/ia/index_f.shtml</a>
<b>Cancer</b>	<a href="http://www.cihr-irsc.gc.ca/institutes/icr/index_f.shtml">http://www.cihr-irsc.gc.ca/institutes/icr/index_f.shtml</a>
<b>Santé circulatoire et respiratoire</b>	<a href="http://www.cihr-irsc.gc.ca/institutes/icrh/index_f.shtml">http://www.cihr-irsc.gc.ca/institutes/icrh/index_f.shtml</a>
<b>Santé des femmes et des hommes</b>	<a href="http://www.cihr-irsc.gc.ca/institutes/igh/index_f.shtml">http://www.cihr-irsc.gc.ca/institutes/igh/index_f.shtml</a>
<b>Génétique</b>	<a href="http://www.cihr-irsc.gc.ca/institutes/ig/index_f.shtml">http://www.cihr-irsc.gc.ca/institutes/ig/index_f.shtml</a>
<b>Services et politiques de la santé</b>	<a href="http://www.cihr-irsc.gc.ca/institutes/ihspr/index_f.shtml">http://www.cihr-irsc.gc.ca/institutes/ihspr/index_f.shtml</a>
<b>Développement et santé des enfants et des adolescents</b>	<a href="http://www.cihr-irsc.gc.ca/institutes/ihdcyh/index_f.shtml">http://www.cihr-irsc.gc.ca/institutes/ihdcyh/index_f.shtml</a>
<b>Maladies infectieuses et immunitaires</b>	<a href="http://www.cihr-irsc.gc.ca/institutes/iii/index_f.shtml">http://www.cihr-irsc.gc.ca/institutes/iii/index_f.shtml</a>
<b>Appareil locomoteur et arthrite</b>	<a href="http://www.cihr-irsc.gc.ca/institutes/imha/index_f.shtml">http://www.cihr-irsc.gc.ca/institutes/imha/index_f.shtml</a>



<b>Neurosciences, santé mentale et toxicomanies</b>	<a href="http://www.cihr-irsc.gc.ca/institutes/inmha/index_f.shtml">http://www.cihr-irsc.gc.ca/institutes/inmha/index_f.shtml</a>
<b>Nutrition, métabolisme et diabète</b>	<a href="http://www.cihr-irsc.gc.ca/institutes/inmd/index_f.shtml">http://www.cihr-irsc.gc.ca/institutes/inmd/index_f.shtml</a>
<b>Santé publique et des populations</b>	<a href="http://www.cihr-irsc.gc.ca/institutes/ipph/index_f.shtml">http://www.cihr-irsc.gc.ca/institutes/ipph/index_f.shtml</a>